

bu nehir üzerinde ve Çörek köyün hemen civarında olmak üzere arazi üzerinde tayin edilecek bir noktaya kadar:

Arda mecrası;

Oradan cenubu şarkı istikametinde Bosna köyün bir kilometre munsap eihetinde Meriç üzerinde kâin bir noktaya kadar;

Bosna koyünü Türkiyede bırakın bisolunacak derecede müstakim bir hat. Çörek köyü, beşinci maddede zikredilen komisyon tarafından ahalisi ekseriyet itibarile Türk veya Rum olarak tanılacağına göre Türkiyeye veya Yunanistan'a verilecektir. 11 teşrinievvel 1922 tarihinden sonra bu köye hicret eden ahali bu hususta hesaba alınmayacaktır.;

Oradan Adalardenizine kadar
Meriç mecrası.

MADDE 3 — Bahrisefitten İran hududuna kadar Türkiyenin hududu bervechi zir tesbit edilmiştir:

Ervelâ — Suriye ile:

20 teşrinevvel 1921 tarihinde aktolunan Fransa — Türkiye İtilâfnamesinin 8inci maddesinde musarrah ve muayyen hudut;

Saniyen — Irak ile:

Türkiye ile Irak arasındaki hudut dokuz ay zarfında Türkiye ile Büyük Britanya arasında

jusqu'à un point sur cette rivière à fixer sur le terrain dans le voisinage immédiat du village de Tchörek Keuy :

le cours de l'Arda ;

De là dans la direction du Sud Est jusqu'à un point situé sur la Maritza, à 1 kilomètre en aval de Bosna—Keuy :

une ligne sensiblement droite laissant en Turquie le village de Bosna—Keuy , Le village de Tchörek—Keuy sera attribué à la Grèce ou à la Turquie, selon que la majorité de la population y sera reconnue par la Commission prévue à l'Article 5 comme étant grecque ou turque, la population immigrée dans ce village postérieurement au 11 octobre 1922 n'entrant pas en ligne de compte ;

De là jusqu'à la Mer Egée :
le cours de la Maritza .

ARTICLE 3 — De la Mer Méditerranée à la frontière de Perse, la frontière de la Turquie est fixée comme il suit :

1^o Avec la Syrie :

La frontière définie dans l'Article 8 de l'Accord franco-turc du 20 octobre 1921 ;

2^o Avec l'Irak :

La frontière entre la Turquie et l'Irak sera déterminée à l'amiable entre la Turquie et la

sureti muslihanede tayin edilecektir.

Tayin olunan müddet zarfında iki Hükûmet arasında itilâf hırsı gelemediği takdirde, ihtilâf Cemiyeti Akvam Meclisine arzolunacaktır.

Hatti hudut hakkında ittihaz olunacak karara intizaren Türkiye ve Britanya Hükûmetleri mukadderatı kat'yesi bu karara muallak olan arazinin hali hazırlında her hangi bir tebeddül ikaina bais olacak mahiyette hiç bir hareketi askeriye veya sairede bulunmamağı mütekabilen taahhüt ederler.

MADDE 4 — İşbu Muahedenamede zikredilen hudutlar işbu Muahedenameye merbut ¹⁰⁰⁰⁰⁰⁰ mikyasındaki haritalar üzerinde tersim edilmişdir. Muahedename metni ile haritalar arasında ihtilâf vukuunda muahedename metni muiteber olacaktır.

MADDE 5 — İlkinci maddenin fıkrai saniyesinde muharrer hıdudu arazi üzerinde çizmeğe bir tahtiti hudut Komisyonu memur edilecektir. Bu Komisyon her Devlet için birer murahhas olmak üzere Yunanistan ve Türkiye murahhaslarından mezkûr Hükûmetlerce bir Devleti salise tebaası meyanından müntahap bir reis ten terekkür edecektir.

Mezkûr Komisyon idarî hudut-

Grande-Bretagne dans un délai de neuf mois.

A défaut d'accord entre les deux Gouvernements dans le délai prévu, le litige sera porté devant le Conseil de la Société des Nations.

Les Gouvernements turc et britannique s'engagent réciproquement à ce que, en attendant la décision à prendre au sujet de la frontière, il ne sera procédé à aucun mouvement militaire ou autre, de nature à apporter un changement quelconque dans l'état actuel des territoires dont le sort définitif dépendra de cette décision.

ARTICLE 4 — Les frontières décrites par le présent Traité sont tracées sur les cartes au 1/1,000,000^e an nexées au présent Traité. En cas de divergence entre le texte et la carte, c'est le texte qui fera foi.

ARTICLE 5 — Une Commission de délimitation sera chargée de tracer, sur le terrain, la frontière décrite dans l'Article 2.^{2º} Cette Commission sera composée de représentants de la Grèce et de la Turquie, à raison d'un par chaque Puissance, et d'un Président choisi par eux parmi les ressortissants d'une tierce Puissance.

Elle s'efforcera, dans tous les

ları ve mahallî menafii iktisadi-
yeyi mümkün olduğu kadar na-
zarı dikkate alarak işbu Muahede-
namedeki tarifatı en yakından
takip etmeye her hal ve kârda
cehdü gayret edecektr .

Komisyonun mukarreratı eku-
seriyeti âra ile ittihaz edilecek
ve mukarreratı mezkûre alâka-
dar Taraflar için mecburiyîlifa
olacaktır .

Komisyonun masarifi alâkadar
Taraflar canibinden mütesaviyen
deruhde edilecektir .

MADDE 6 — Bir nehir veya
ırmağın sahillerile tayin olunma-
yıpta mecralarile tayin edilen
hududa gelince işbu Muahedenamede
tarifatında istimal edilen
(Cours) mecra ve (Chenal) ka-
nal tabirleri bir taraftan seyrü
sefere gayri müsait olan nehir-
lerde su mecrasınınveyahut
başlıca kolumnun , diğer taraftan
seyrü sefere müsait olan nehir-
lerde başlıca seyrü sefer kana-
linin mutavassit hattı manasını
ifade eder .

Maahaza hattı hududun muh-
temel olan tebeddülâtında hattı
mezkûrun bu suretle tayin edilen
mecra veya kanalı mı takip
edeceğiniveyahut mezkûr mecra
veya kanalın işbu Muahedename
mevkii mer'iyete vaz'edildiği
ande haiz bulunduğu vaziyette
mi sureti kat'iyede tayin edile-
ceğini tasrih etmek tahtiti hudut
Komisyonuna ait olacaktır .

cas, de suivre au plus près les
définitions données dans le pré-
sent Traité, en tenant compte,
autant que possible, des limites
administratives et des intérêts
économiques locaux .

Les décision de la Commis-
sion seront prises à la majorité
des voix et seront obligatoires
pour les Parties intéressées .

Les dépenses de la Commis-
sion seront supportées également
par les Parties intéressées .

ARTICLE 6— En ce qui con-
cerne les frontières définies par
le cours d'un fleuve ou d'une
rivière et non par ses rives, les
termes «cours» ou «chenal» em-
ployés dans les descriptions du
présent Traité signifient : d'une
part, pour les fleuves non navi-
gables, la ligne médiane du cours
d'eau ou de son bras principal,
et d'autre part, pour les fleuves
navigables, la ligne médiane du
chenal de navigation principal.
Toutefois, il appartiendra à la
commission de délimiter de spécifier si la ligne frontière
suivra , dans ses déplacements
éventuels, le cours ou le chenal
ainsi défini, ou si elle sera
déterminée d'une manière
définitive par la position du
cours ou du chenal au moment
de la mise en vigueur du pré-
sens Traité .

İşbu Muahedede hilâfîna bir hüküm olmadıkça, hududu bahriye, sahilden üç milden dun mesafede kâin ada ve adacıkları ihtiva eder.

MADDE 7 — Alâkadar Devletler tahtit Komisiyonuna vazifeleri için lâzımgelen her türlü vesaiki, bilhassa hududu hazırla ve sabikanın tahdidine müteallik zabıtnameлерin sureti musaddakalarını, mevcut büyük mikyas-taki bütün haritaları. mesahaya müteallik malûmatı, tertip ve tan-zim edilip neşredilmemiş mesaha haritalarını ve hudut boyundaki nehirlerin yatak tebdil etmesi hakkındaki malûmatı ita etmeği taahhüt ederler. Türk memurunu nezdinde bulunan haritalar, me-sahaye müteallik malûmat ve hatta neşredilmemiş haritalar işbu Muahedenin mevkii icraya vaz'ı anından itibaren müddeti kasirei mümkünne zarfında Komisyon reisine dersaadette teslim edilecektir.

Bundan maada alâkadar Devletler, Komisyon'a bütün vesaikin bilhassa plânlar ve kadastroların ve tapu defterlerinin tevdii ve mezkûr Komisyonun talebi üze-rine emlâk ve araziye ve iktisadî cereyanlara dair bilcümle malû-matin ve izahatî lâzîmei sairenin itası zimunda memurini mahaliyeye talimat vereceklerini taahhüt ederler.

A moins de stipulations con-traires du présent Traité, les fron-tières maritimes comprennent les îles et les îlots situés à moins de trois milles de la côte.

ARTICLE 7— Les Etats inté-ressés s'engagent à fournir à la Commission de délimitation tous documents nécessaires à ses travaux, notamment des copies authentiques des procès-verbaux de délimitation des frontières ac-tuelles ou anciennes, toutes les cartes à grande échelle exis-tantes, les données géodésiques, les levés exécutés et non publiés, les renseignements sur les diva-gations des cours d'eau frontié-ères. Les cartes, données géo-désiques et levés, même non pu-bliés, se trouvant en la pos-session des autorités turques, devront être remis à Constantinople dans le plus bref délai possi-ble dès la mise en vigueur du pré-sent Traité, au Président de la Commission.

Les Etats intéressés s'engagent, en outre, à prescrire aux auto-rités locales, de communiquer à la Commission tous documents, notamment les plans, cadastres et livres fonciers, et de lui four-nir sur sa demande tous rensei-gnements sur la propriétâ, les courants économiques et autres informations nécessaires.

MADDE 8 — Alâkadar Devletler, tahtiti hudut komisyonuna vazifesinin ifası için lâzım olan münakalât, mesken, amele ve malzemeye (direkler, hudut alâmetleri) müteallik muaveneti gerek doğrudan doğruya ve gerekse memurini mahalliye vasıtâsile ifa eylemeği taahhüt ederler,

Bilhassa Türkiye Hükûmeti, icabî takdirinde, vazifesinin ifasından tahtiti hudut Komisyonuna muavenet etmeye salih memurunu fenniye itâ etmeği taahhüt eylerler.

MADDE 9 — Alâkadar Devletler, Komisyon tarafından vaz' edilmiş olan nirengi noktalarını, işaretlerini ve direk veya hudut işaretlerini hüsnü muhafaza etmeği taahhüt eylerler.

MADDE 10 — Hudut alâmetleri bir birinden gözle görülebilicek mesafelere vaz' olunacaklardır. Bunlara numara vaz' edilecek, bulundukları mevkiler ve numaraları bir harita üzerinde işaret edilecektir.

MADDE 11 — Tahtiti hudud ait kat'î zabitnameler ve merbutu haritalarla vesaik üç nüshai aslıye olarak tanzim olunacaklardır. Bunlardan ikisi hem hudut Devletler Hükûmetlerine tevdi edilecek ve üçüncü nüshası da işbu Muahedeye vaz'ı imza eyleyen Devletlere birer sureti

ARTICLE 8 — Les Etats intéressés s'engagent à prêter assistance à la Commission de délimitation, soit directement, soit par l'entremise des autorités locales, pour tout ce qui concerne le transport, le logement, la main - d'œuvre, les matériaux (poteaux, bornes) nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

En particulier, le Gouvernement turc s'engage à fournir, s'il est nécessaire, le personnel technique propre à assister la Commission de délimitation dans l'accomplissement de sa tâche.

ARTICLE 9 — Les Etats intéressés s'engagent à faire respecter les repères trigonométriques, signaux, poteaux ou bornes frontières placés par la Commission.

ARTICLE 10 — Les bornes seront placées à distance de vue l'une de l'autre; elles seront numérotées; leur en placement et leur numéro seront portés sur un document cartographique.

ARTICLE 11 — Les procès verbaux définitifs de délimitation, les cartes et documents annexés seront établis en triple original, dont deux seront transmis aux Gouvernements des Etats limitrophes et le troisième sera transmis au Gouvernement de la République française, qui en

musaddakasını tevdi edecek Fransa Cumhuriyeti Hükümetine irsal kilnacaktır.

MADDE 12 — İmroz ve Bozca adalarile Tavşan adalarından gayri şarkî Bahrisefit adaları ve bilhassa Limni , Semendirek , Midilli, Sakız , Sisam ve Nikarya adaları üzerinde Yunan hakimiyetine dair 17/30 mayıs 1913 tarihli Londra muahedenamesinin beşinci ve 1/14 teşrinisani 1913 tarihli Atina Muahedenamesinin on beşinci maddeleri ahkâmına tebaan 13 şubat 1914 tarihli Londra Konferansında ittihaz edilip 13 şubat 1914 tarihinde Yunan Hükümetine tebliğ edilen karar, işbu Muahedenamenin İtalyanın hakimiyeti altına vaz'edilen ve on beşinci maddede mezkûr olan adalara müteallik ahkâmı mahfuz kalmak şartile, teyit edilmiştir. Asya sahilinden üç milde dun mesafede kâin adalar, işbu Muahedede hilâfîna sarahat bulunmadıkça , Türkiye hâkimiyeti altında kalacaklardır .

MADDE 13 — Sulhun muhafazasını temin zîmnânda Yunan Hükümeti Midilli , Sakız, Sisam ve Nikarya adalarında atideki tedabire riayet etmeği taahhüt eyler:

Ervelâ — Mezkûr adalarda hiç bir üssü bâhrî, hiçbir ist hâkâm tesis ve inşa edilmeyecel tir.

délivera des expéditions authentiques aux Puissances signataires du présent Traité .

ARTICLE 12 — La décision prise le 13 février 1914 par la Conférence de Londres, en exécution des Articles 5 du Traité de Londres du 17/30 mai 1913 et 15 du Traité d'Athènes du 1/14 novembre 1913, ladite décision notifiée au Gouvernement hellénique le 13 février 1914 , concernant la souveraineté de la Grèce sur les îles de la Méditerranée orientale , autres que les îles de Imbros, Tenedos et les îles aux Lapins, notamment les îles de Lemnos , Samothrace , Mitylène, Chio, Samos et Nikaria, est confirmée, sous réserve des stipulations du présent Traité relatives aux îles placées sous la souveraineté de l'Italie et visées à l'Article 15. Sauf stipulation contraire du présent Traité, les îles situées à moins de trois milles de la côte asiatique restent placées sous la souveraineté turque.

ARTICLE 13 — En vue d'assurer le maintien de la paix, le Gouvernement hellénique s'engage à observer les mesures suivantes dans les îles de Mitylène, Chio, Samos et Nikaria :

1º Aucune base navale ni aucune fortification ne seront établies dans lesdites îles.

Saniyen — Yunan askerî tayyarelerinin ve sair merakibi havaiyesinin Anadolu sahili arazisi üzerinde tayaran etmesi mene-dilecektir.

Mukabeleten Türkiye Hükûmeti dahi askerî tayyarelerinin ve sair merakibi havaiyesinin mezkûr adalar üzerinde tayarannı menedecektir.

Salisen — Mezkûr adalarda Yunan kuvayı askeriyesi, tahtı silâha alınıp mahallinde talim ve terbiye edilebilecek olan esnan erbabinin miktarı mutadına ve bütün Yunan arazisinde mevcut bulunan jandarma ve polis miktarı ile mütenasip olacak jandarma ve polis miktarına munhasır kalacaktır.

MADDE 14 — Türkiye hakimiyeti altında kalan İmroz ve Bozca adaları idarei mahalliye ile eşhas ve emvalin himayesi hususunda gayri müslim ahalii mahalliyeye her türlü teminatı bahşeden anasırı mahalliyeden mürekkep bir teşkilâtu malisusai idariyeye nail olacaktır. Salifüzzikir adalarda emniyet ve asayış balâda mezkûr idarei mahalliye marifetile ahalii mahalliye meyanından alınan ve idarei mahalliyenin emri tahtında bulunan bir heyeti zabita vasisi tasile temin edilecektir.

Rum ve Türk ahalinin müba-delesine dair Yunanistan ile

2^o Il sera interdit à l'avitation militaire grecque de survoler le territoire de la côte d'Anatolie.

Réciproquement, le Gouvernement turc interdira à son avia-tion militaire de survoler lesdites îles.

3^o Les forces militaires helléniques dans lesdites îles seront limitées au contingent normal , appelé pour le service militaire, qui pourra être instruit sur place, ainsi qu'à un effectif de gendarmerie et de la police proportionné à l'effectif de gendarmerie et de la police existant sur l'ensemble du territoire hellénique .

ARTICLE 14 — Les îles de Imbros et Tenedos, demeurant sous la souveraineté turque, jouiront d'une organisation administrative spéciale composée d'éléments locaux et donnant toute garantie à la population indigène non-musulmane, en ce qui concerne l'administration locale ainsi que la protection des personnes et des biens. Le maintien de l'ordre y sera assuré par une police qui sera recrutée parmi la population indigène par les soins et placée sous les ordres de l'administration locale ci-dessus prévue.

Les stipulations conclues ou à conclure entre la Grèce et la

Türkiye arasında aktedilmiş veya aktedilecek ahkâm İmroz ve Bozca adaları ahalisine kabiliyatbik olmayacaktır,

MADDE 15 — Türkiye zirde tadaat olunan adalar üzerindeki bilcümle hukuk ve müstenidatından İtalya lehine feragat eder. Elyevm İtalyanın tahtı işgalinde bulunan Astampalya [*Astropalia*] Rodos [*Rhodes*], Kalki [*Carki*] Skarpanto, Kazos [*Gasso*], Pis kopis [*Tilos*], Misiroş [*Misyros*] Kalimnos [*Kalymnos*], Leros, Patmos. Lipsos [*Lipso*], Sombeki [*Simi*] ve İstanköy[[*Kos*] adaları ile bunların tevabiinden olan adacıklar ve Meis [*Castellorizo*] adası [2 numaralı haritaya müracaat.]

MADDE 16 — Türkiye işbu Muahedede musarrah hududlar haricinde kâin bilcümle arazi üzerinde ve bu araziye müteallik ve kezalik işbu Muahede ile üzerlerinde kendi hakkı hâkimiyeti tanınmış olan adalardan gayri cezireler üzerinde—ki bu arazi ve cezirelerin mukadderati alâ-kadarlar tarafından tayin edilmiş veya edilecektir—her ne mahiyette olursa olsun haiz olduğu bilcümle hukuk ve müstenidatından feragat ettiğini beyan eyler.

İşbu Maddenin ahkâmi mücaveret münasebetile Türkiye ile hem hulut memleketler arasında

Turquie concerant l'échange des populations grecques et turques ne seront pas applicables aux habitants des îles de Imbros et Tenedos.

ARTICLE 15 — La Turquie renonce en faveur de l'Italie à tous ses droits et titres sur les îles ci-après énumérées, savoir : Stampalia (*Astropalia*), Rhodes (*Rhodos*), Calki (*Kharki*), Scarpanto, Casos (*Casso*), Piscopis (*Tilos*), Misiroş (*Nisyros*), Kalimnos (*Kalymnos*), Leros, Patmos, Lipsos (*Lipso*), Simi (*Symi*), et Cos (*Kos*), actuellement occupées par l'Italie et les îlots qui en dépendent, ainsi que sur l'île de Castellorizo (voir Carte n° 2).

ARTICLE 16 — La Turquie déclare renoncer à tous droits et titres, de quelque nature que ce soit, sur ou concernant les territoires situés au delà des frontières prévues par le présent Traité et sur les îles autres que celles sur lesquelles la souveraineté lui est reconnue par ledit Traité, le sort de ces territoires et îles étant réglé ou à régler par les intéressés.

Les dispositions du présent Article ne portent pas atteinte aux stipulations particulières intervenues ou à intervenir entre la

takarrür etmiş veya edecek olan ahkâmi hususiyeyi ihlâl etmez .

MADDE 17— Türkiyenin Mısır ve Sudan üzerindeki bütün hukuk ve müstenidatından feragatının hükmü 5 teşrinisani 1914 tarihinden muteberdir.

MADDE 18— Mısır vergisile temin edilen Osmanlı istikrazlarına yani 1855, 1891, 1894 istikrazlarına müteallik bilmülle taahhüdat ve mükellefiyattan Türkiye ibra olunmuştur. İşbu üç istikraz mürettebatı için Mısır tarafından vaki olan tediyati seneviye, elhaletühazihi Mısır Dünyunu Umumiyesi mürettebatının bir kısmılı teşkil etmekte olduğundan, Dünyunu Umumiyei osmaniyeye müteallik sair bilmülle mükellefiyattan Mısır ibra olunmuştur .

MADDE 19 — Mısır Devletinin tanınmasından mütevellit mesail, alâkadar Devletler arasında tayin edilecek şerait dairesinde muahharene takarrür edecek ahkâm ile helledecek ve Türkiye'den ayrılan araziye müteallik olan Muahedename ahkâmları Mısır Devletine taibik edilmeyeeektir .

MADDE 20 — Türkiye , Britanya Hükümeti tarafından Kıbrısın 5 teşrinisani 1914 de ilân olunan ilhakını tanıdığını beyan eder .

Turquie et les pays limitrophes en raison de leur voisinage.

ARTICLE 17— L'effet de la renonciation par la Turquie à tous droits et titres sur l'Egypte et sur le Soudan prendra date du 5 novembre 1914.

ARTICLE 18 — La Turquie est libérée de tous engagements et obligations à l'égard des emprunts ottomans garantis sur le tribut d'Egypte, savoir les emprunts de 1855, 1891 et 1894 . Les payements annuels effectués par l'Egypte pour le service de ces trois emprunts constituant aujourd'hui une partie du service de la Dette Publique Egyptienne, l'Egypte est libérée de toutes autres obligations en ce qui concerne la Dette Publique Ottomane.

ARTICLE 19 — Des stipulations ultérieures, à intervenir dans des conditions à déterminer entre les Puissances intéressées, régleront les questions naissant de la reconnaissance de l'Etat égyptien, auquel ne s'appliquent pas les dispositions du présent Traité relatives aux territoires détachés de la Turquie en vertu dudit Traité.

ARTICLE 20— La Turquie déclare reconnaître l'annexion de Chypre proclamée par le Gouvernement britannique le 5 novembre 1914.

MADDE 21 — 5 teşrinisani 1914 tarihinde Kıbrıs adasında mütemekkin olan Türk tebaası kanunu mahallînin tayin ettiği şerait dairesinde İngiltere tabiiyetini iktisap ve bu yüzden Türk tabiiyetini zayıdeceklerdir. Maahaza işbu Muahedenamenin mevkii mer'iyete vaz'ından itibaren iki senelik bir müddet zarfında Türk tabiiyetini ihtiyar edebileceklerdir; bu takdirde hakkı hıyarlarını istimal ettikleri tarihi takip eden on iki ay zarfında Kıbrıs adasını terketmeğe mecbur olacaklardır.

İşbu Muahedenamenin mevkii mer'iyete vaz'ı tarihinde Kıbrıs adasında mütemekkin olup ta kanunu mahallînin tayin ettiği şerait dairesinde vukubulan müracaat üzerine tarihi mezkûrda İngiltere tabiiyetini ihraz etmiş veya etmek üzere bulunmuş olan Türk tebaası dahi bundan dolayı Türk tabiiyetini zayı edeceklerdir.

Surası mukarrerdir ki Kıbrıs Hükümeti, Türkiye Hükümetinin muvafakatı olmaksızın Türk tabiiyetinden başka bir tabiiyet ihraz etmiş olan kimslere İngiltere tabiiyetini teffizden imtina etmek salâhiyetini haiz olacaktır.

MADDE 22 — Türkiye, yirmi yedinci maddenin ahkâmı umumiyesine halel gelmemek şartile 18 teşrinievvel 1912 tarihli Lozan

ARTICLE 21 — Les ressortissants turcs, établis dans l'île de Chypre à la date du 5 novembre 1914, acquerront, dans les conditions de la loi locale, la nationalité britannique, et perdront de ce chef la nationalité turque. Toutefois, ils auront la faculté, pendant une période de deux ans à dater de la mise en vigueur du présent Traité, d'opter pour la nationalité turque; dans ce cas ils devront quitter l'île de Chypre dans les douze mois qui suivront l'exercice du droit d'option.

Les ressortissants turcs, établis dans l'île de Chypre à la date de la mise en vigueur du présent Traité, et qui, à cette date, auront acquis ou seront en voie d'acquérir la nationalité britannique sur demande faite dans les conditions de la loi locale, perdront également de ce chef la nationalité turque.

Il demeure entendu que le Gouvernement de Chypre aura la faculté de refuser la nationalité britannique aux personnes qui avaient acquis, sans le consentement du Gouvernement turc, une nationalité autre que la nationalité turque.

ARTICLE 22 — Sans préjudice des dispositions générales de l'Article 27, la Turquie déclare reconnaître l'abolition définitive